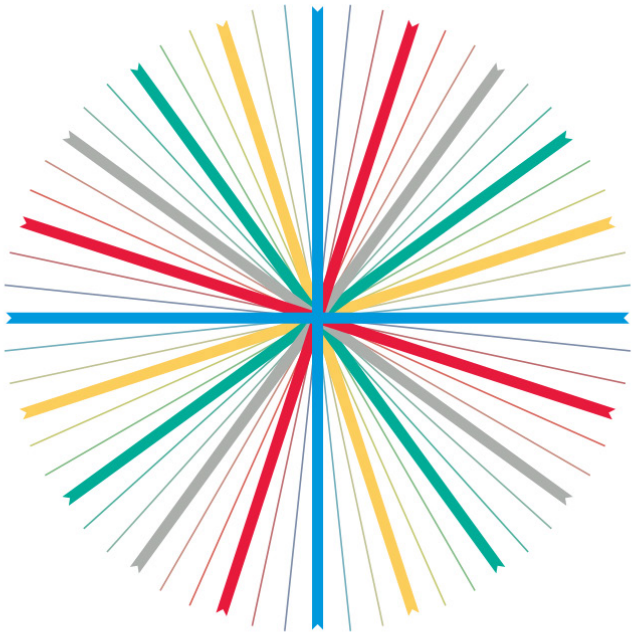


# CROSSROADS *Building the Resilient City*

Présentation de la Biennale d'Architecture et d'Urbanisme de Séoul 2021  
et lancement d'un appel à projets international

29.05.2020-  
31.07.2020



C  
R  
O  
S  
S  
R  
O  
A  
D  
S  
세  
울  
시  
의  
비  
전  
적  
도  
시  
경  
관  
세  
계  
대  
개  
방  
대  
외  
개  
방  
대  
외  
개  
방

# Dossier de presse

서울  
도시건축  
세울  
BIENNALE  
OF ARCHITECTURE  
AND URBANISM

## SOMMAIRE

3	AVANT-PROPOS
4	CROSSROADS, BUILDING THE RESILIENT CITY
5	CINQ FIGURES
6	VISION DE LA BIENNALE D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME DE SÉOUL 2021
7	L'EXPOSITION PRINCIPALE: "THEMATIC" ET "CITIES"
8	UN APPEL À PROJETS INTERNATIONAL
9	CALENDRIER
10	COMITÉ SCIENTIFIQUE
11	DOMINIQUE PERRAULT DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA BIENNALE



**Dominique Perrault**  
Directeur Général SBAU2021



**Park Won-Soon**  
Maire de Séoul, Corée du sud

## AVANT-PROPOS

### Dominique Perrault, Directeur Général de la Biennale d'Architecture et d'Urbanisme de Séoul 2021

**Le lancement officiel de la 3<sup>ème</sup> Biennale d'Architecture et d'Urbanisme de Séoul a eu lieu le 13 février 2020, en présence de Dominique Perrault et sous la présidence du maire de Séoul, M. Park Won-soon. Dominique Perrault a été choisi comme Directeur Général de cette nouvelle édition qui se tiendra à Séoul durant les mois de septembre à novembre 2021.**

Créée en 2017, la Biennale de Séoul a trouvé sa place sur la scène architecturale internationale. Laboratoire des villes du monde, elle revendique un lien fort entre architecture et urbanisme en offrant au public une plateforme d'échange et de découverte sur l'évolution des villes et des métropoles. Avec près de 10 millions d'habitants, Séoul est l'un des exemples les plus représentatifs des grandes métropoles contemporaines et, à ce titre, constitue un contexte particulièrement pertinent pour accueillir cette Biennale.

La nomination de Dominique Perrault en tant que Directeur Général de la SBAU 2021 renforce les liens développés depuis de nombreuses années entre l'architecte et la Corée, et plus particulièrement la ville de Séoul, où fut inaugurée en 2008 le nouveau campus de l'université féminine Ewha. Actuellement Dominique Perrault développe le centre de transit international de Gangnam (GITC), une immense infrastructure souterraine entièrement éclairée par la lumière naturelle grâce à une longue faille de verre sans précédent baptisée "Lightbeam".

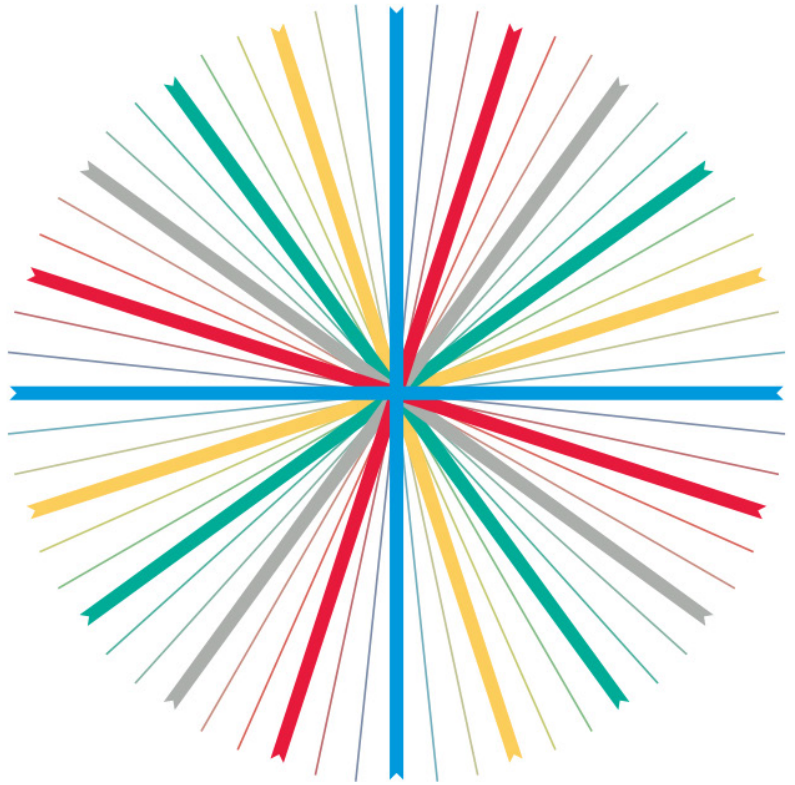
Après les deux premières éditions intitulées "Imminent Commons" (2017) et "Collective City" (2019), la troisième

édition intitulée "CROSSROADS *Building the Resilient City*" poursuivra son exploration des villes et des métropoles du monde, par une représentation encore plus large. Après 85 villes représentées en 2019 et 50 en 2017, la nouvelle édition invitera plus d'une centaine de villes.

La Biennale ouvrira, à travers un ensemble d'expositions et d'événements, des pistes de réflexion sur la ville du futur. Elle affirmera la place des villes comme espaces privilégiés pour ouvrir les perspectives d'un monde plus durable et explorera le rôle central que l'architecture et l'urbanisme sont capables de jouer dans cet objectif.

**" LA BIENNALE D'ARCHITECTURE ET D'URBANISME DE SÉOUL OCCUPE UNE PLACE SINGULIÈRE DANS LE PAYSAGE DES MANIFESTATIONS INTERNATIONALES. ELLE S'ENGAGE SUR LE THÈME DE L'URBANISME, CONSIDÉRANT LA VILLE DE DEMAIN COMME UNE INVENTION COLLECTIVE. C'EST LA RAISON POUR LAQUELLE IL M'A AUJOURD'HUI SEMBLÉ JUSTE DE PLACER SA TROISIÈME ÉDITION SOUS LE SIGNE DE LA RÉSILIENCE."**

**Dominique Perrault,**  
Directeur Général  
de la Biennale d'Architecture et d'Urbanisme de Séoul 2021



## **CROSSROADS *Building the Resilient City*** **Thème de la Biennale**

**La SBAU 2021, intitulée "CROSSROADS *Building the Resilient City*", tentera de répondre à la complexité des relations qui façonnent nos villes, et explorera les thèmes et recherches qui nourrissent la pratique et la vision de la ville d'aujourd'hui et de demain, en formant par le biais de ses contributions le manifeste pour une ville plus durable.**

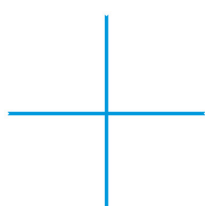
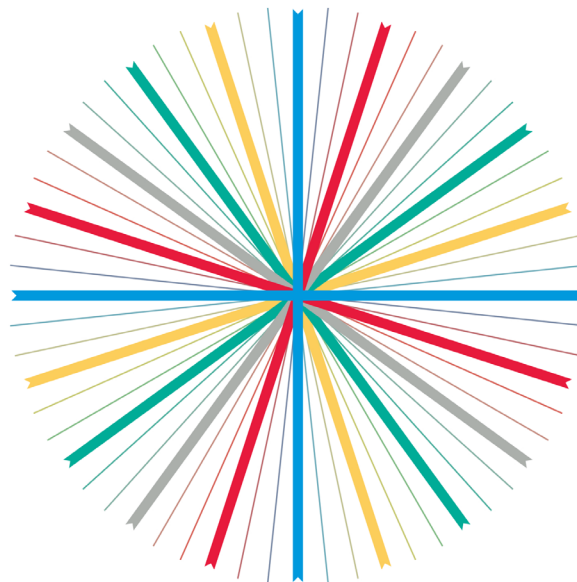
La Biennale d'Architecture et d'Urbanisme de Séoul 2021 (SBAU 2021) sera le premier événement architectural international produit au lendemain d'une pandémie qui a altéré et remis en question les fondements et le fonctionnement de notre civilisation. "CROSSROADS *Building the Resilient City*" illustre sa volonté de faire de cet événement un lieu de convergence. La SBAU 2021 entend rassembler et mettre en relation différentes formes d'intelligence pour réfléchir à la ville du futur comme un lieu plus durable, plus résilient et confortable pour ses habitants. Prenant pour symbole une rose des vents, la SBAU 2021 cherchera à analyser le moment présent pour développer une vision prospective de la ville de demain et anticiper les développements futurs.

"CROSSROADS *Building the Resilient City*" présentera un ensemble de travaux et projets axés sur les villes et métropoles, entendues comme espace de superposition

et d'interaction entre des habitants, des bâtiments, des infrastructures, des flux et réglementations, afin d'examiner et d'exposer comment celles-ci sont à même d'offrir de nouvelles perspectives pour une planète durable.

En écho aux dynamiques sous-jacentes à l'approche urbanistique, la SBAU 2021 se situera au croisement de différents champs d'expertise et réunira des participants variés : architectes, urbanistes, représentants de villes et de métropoles, mais aussi experts en sciences, en ingénierie ou en sciences humaines, artistes, universitaires ou étudiants.

**La Biennale de Séoul ouvrira des pistes de réflexion vers la ville du futur, à travers cinq voies possibles.**



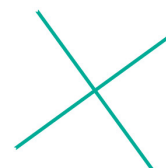
ABOVE / BELOW



HERITAGE / MODERN



CRAFT / DIGITAL



NATURAL / ARTIFICIAL



SAFE / RISK

## CINQ FIGURES

### une rose des vents pour la SBAU 2021

Cette Biennale sera structurée sous la forme de cinq figures, baptisées "Crossroads" qui convergeront dans leur intention de promouvoir une croissance urbaine plus citoyenne.

Ces cinq figures thématiques constituent le point de départ de la principale exposition de la SBAU 2021 et de l'appel à projet international qui permettra d'identifier ses contributions:

-Crossroad 1 (C1) sur l'urbanisme: ABOVE / BELOW

-Crossroad 2 (C2) sur l'architecture: HERITAGE / MODERN

-Crossroad 3 (C3) sur le design: CRAFT / DIGITAL

-Crossroad 4 (C4) sur le paysage: NATURAL / ARTIFICIAL

-Crossroad 5 (C5) sur la ville: SFE / RISK

Ces cinq figures constituent le point de départ de la principale exposition de la SBAU 2021, qui les mettra en relation ou en tension, afin de nourrir la vision de la ville comme invention collective.

#### C1 : ABOVE / BELOW

explorera les approches architecturales et urbanistiques qui visent à augmenter l'épaisseur du sol de la ville, en explorant les interconnexions potentielles entre ses couches supérieures et souterraines: une stratégie qui permet d'augmenter la densité des villes, tout en limitant l'étalement urbain.

#### C2 : HERITAGE / MODERN

explorera notre relation avec l'environnement bâti, dans la recherche d'un développement urbain durable. Il interrogera les notions de construction ou de destruction, et explorera les perspectives d'optimisation de ce qui existe déjà.

#### C3 : CRAFT / DIGITAL

considérera le potentiel de la ville comme instrument de production à distance, accessible de n'importe où et par tous, en opposition avec les espaces et méthodes de production traditionnels.

#### C4 : NATURAL / ARTIFICIAL

examinera comment la nature est aujourd'hui au cœur de l'acte de construire. Il mettra en évidence des pratiques offrant une importance croissante à l'harmonie entre environnement bâti et nature.

#### C5 : SAFE / RISK

questionnera la capacité de l'architecture et de l'urbanisme à s'adapter, à transformer ou à accueillir les multiples risques du monde contemporain.

## UNE VISION

# pour la Biennale d'Architecture et d'Urbanisme de Séoul 2021

La Biennale de Séoul comporte traditionnellement cinq sections, correspondant chacune à une exposition.

Cette troisième édition modifie son organisation habituelle. Elle associera en effet ses deux expositions principales, les sections "Thematic" et "Cities", au sein d'une grande exposition implantée dans le Dongdaemun Design Plaza (DDP), bâtiment emblématique de la ville de Séoul, construit par Zaha Hadid Architects.

- L'exposition "Thematic" sera consacrée au thème de la Biennale, "Crossroads, Building the Resilient City" et prendra place dans le Dongdaemun Design Plaza, épicerie de la Biennale.

- L'exposition "Cities" rassemblera les contributions d'une centaine de villes du monde. Lors des précédentes éditions, cette exposition se tenait dans le village musée "Donuimun", mais se tiendra cette année dans le DDP.

Les contributions aux expositions "Thematic" et "Cities" seront sélectionnées via un appel à projets international.

- L'exposition "Global Studios" est consacré exclusivement à la recherche universitaire et à la présentation de la ville de Séoul. Elle se tenait auparavant dans le "Sewoon Plaza", bâtiment brutaliste conçu par l'architecte Kim, Swoon-geun (1966). Les

travaux seront présentés sous la forme d'installations temporaires, sélectionnées par le biais d'un appel à projets adressé aux universités du monde entier.

- L'exposition "Live Projects" consiste en un programme sur site qui regroupe des projets de recherche, une exposition et des événements publics, ateliers et débats, organisés dans le Sewoon Plaza et dans différents lieux de la ville.

- L'exposition "Seoul" présente les politiques urbaines et les projets architecturaux et urbains innovants développés dans la métropole sud-coréenne. Elle se tient dans le "Seoul Hall of Urbanism and Architecture".

Enfin, un nouvel espace d'information, le Pavillon de la Biennale, sera installé à côté de l'Hôtel de Ville au sein d'une installation créée spécialement pour la Biennale. Il aura pour but de guider les visiteurs vers les expositions et autres événements de la SBAU 2021.



Dongdaemun Design Plaza (DDP) ©Kyungsub Shin Studio.

# L'EXPOSITION PRINCIPALE: "THEMATIC" ET "CITIES" Dongdaemun Design Plaza

Pour la première fois depuis sa création, la Biennale de Séoul associera les deux sections "Thematic" et "Cities" au sein d'une grande exposition dans le "Dongdaemun Design Plaza".

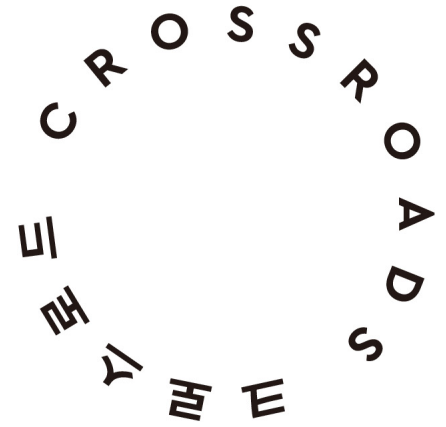
La scénographie de l'exposition évoquera le plateau d'un jeu d'échecs, dans lequel les cases définies par la grille constitueront les espaces d'exposition.

- Le point de départ de la scénographie est l'intersection de deux axes perpendiculaires évoquant la structure urbaine antique du Cardo (axe Nord-Sud) et du Decumanus (axe Est-Ouest).

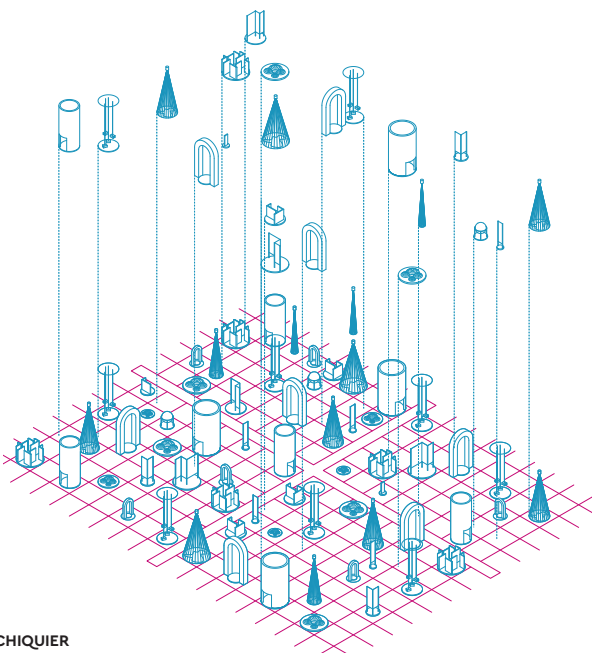
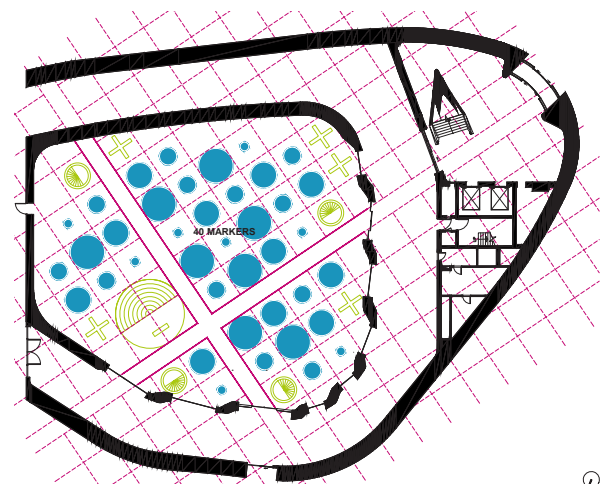
- Les pièces (installations) qui prendront place dans la grille développée à partir de ces deux axes, sont nommées "markers", et appartiendront à l'une ou l'autre des deux sections de l'exposition. Les projets seront associés à des "landmarks" (repères), ponctuant l'espace.

- Chaque espace d'exposition accueillera une installation. Ces contributions pourront être de différents types et formes. Il appartiendra aux participants sélectionnés de proposer un concept scénographique adapté au contenu de leur proposition.

- Dans la scénographie finale, la grille spatiale disparaîtra. Les œuvres sélectionnées dans le cadre d'un appel à projets international, seront groupées pour former des sortes de constellations, selon qu'elles appartiennent à la section "Cities" ou "Thematic".

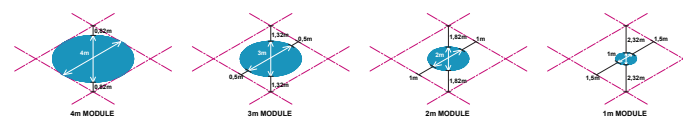


En contraste avec les plateaux d'exposition lumineux, les rampes de circulation latérales seront pensées comme un espace immersif, qui plongera les visiteurs dans une ambiance éthérée suggérant la voie lactée, formée par une série continue de vidéos projetées sur les murs, plafonds et sols.



L'ECHIQUIER

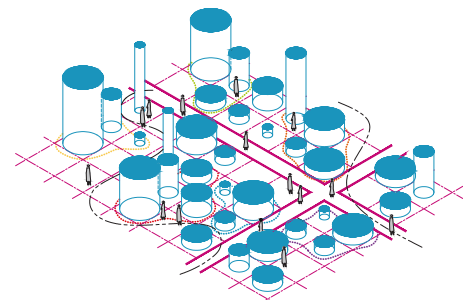
## LA GRILLE

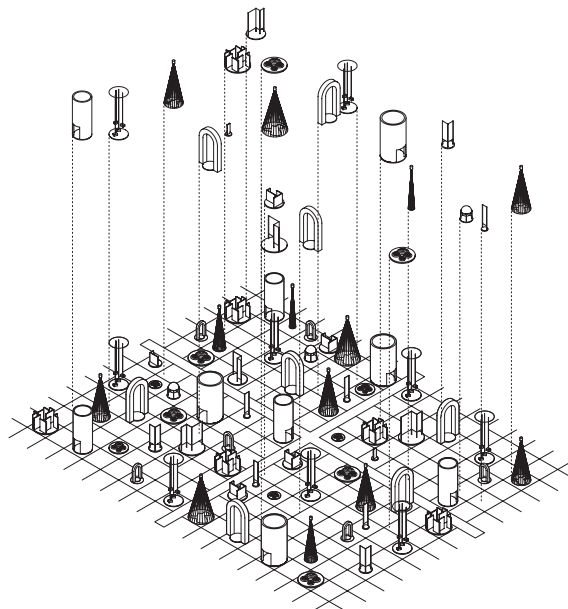
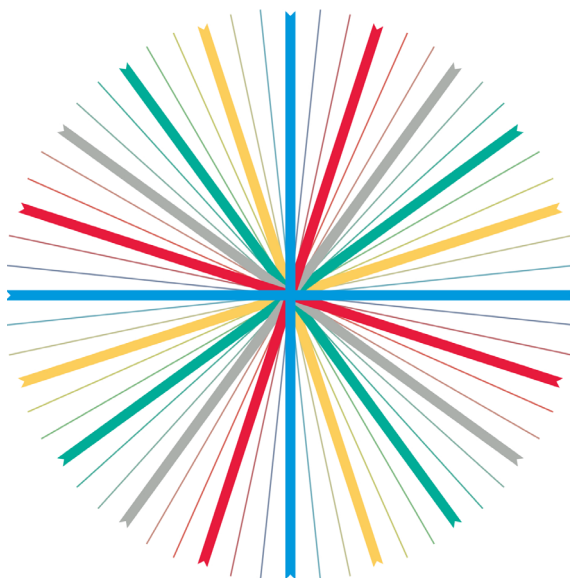


## LES "MARKERS"



LE "MARKER" STANDARD : 4X4m





## UN APPEL À PROJETS INTERNATIONAL

### 29.05.2020 – 31.07.2020

Un appel à projets international est lancé afin d'identifier les œuvres qui pourraient être présentées dans l'exposition "Thematic" et "Cities" de la SBAU2021, avec l'intention de rassembler les travaux réalisés ou projetés dans une centaine de villes du monde entier.

Le nombre de projets qui seront sélectionnés n'est pas limité. Tous les projets pertinents pourront être sélectionnés. Sous réserve de leur faisabilité technique et financière, les projets retenus seront réalisés dans le cadre de la Biennale.

Les propositions doivent prendre en considération, mettre en relation ou en tension, l'une des cinq figures thématiques de la SBAU 2021.

#### • QUI PEUT PARTICIPER?

L'appel à projets souhaite rassembler une grande diversité de participants, non limitée aux professionnels de l'environnement bâti. Il s'adresse aux architectes, aux urbanistes, à tous les concepteurs et organisations qui contribuent à la fabrication des villes et des métropoles. Les travaux favoriseront la mise en valeur d'un débat sociétal et/ou scientifique intense, de manière à toucher un public aussi large que possible.

- L'appel à projet est ouvert aux personnes individuelles, aux institutions et organisations, ou à des équipes pluridisciplinaires de personnes, institutions ou organisations. Les membres d'une équipe peuvent être: architectes, designers, urbanistes, paysagistes, chercheurs, étudiants (en tant que membre d'une équipe universitaire), critiques, artistes.

- Chaque équipe devra nommer un "Team leader" qui représentera l'équipe et sera le contact principal du groupe durant tout le processus.

#### • QUE DOIT-ON PRÉSENTER?

Les propositions attendues devront présenter un projet accompagné d'un concept scénographique, c'est-à-dire un CONTENU et une FORME.

- Concernant le CONTENU, le projet devra impérativement être appliqué à une ville. Cette ville peut être située n'importe où dans le monde, sans critère de taille.

- Un large éventail de projets peut être soumis: construits (depuis moins de 10 ans), non construits, théoriques, académiques, fictionnels. Les projets récents et qui n'ont pas déjà été publiés ou exposés seront favorisés. Les propositions nouvelles sont également les bienvenues.

- Concernant la FORME, la proposition devra respecter les indications fournies dans le règlement de l'appel à projet et le concept scénographique global. La proposition devra également respecter le budget disponible alloué pour sa réalisation.

#### • COMMENT POSTULER?

L'appel à projet se déroule exclusivement en ligne, sur le site web dédié, en deux étapes: une inscription préliminaire avant le 30 juin 2020 / une candidature en ligne avant le 31 juillet 2020.

Les candidats devront fournir un ensemble de documents:

- Formulaires de candidature
- Documents présentant le contenu du projet (2 formats A3)
- Documents présentant la forme du projet (2 formats A3)

#### • QUAND PARTICIPER?

L'appel à projet est ouvert du 29 mai au 31 juillet 2020. Les projets sélectionnés seront exposés durant la SBAU 2021 de septembre à novembre 2021.





©Dominique Perrault Architecte/Adapp

## CALENDRIER

<b>29.05.2020</b>	<b>Ouverture de l'appel à projets – Inscriptions en ligne</b>
<b>30.06.2020</b>	<b>Fin des inscriptions en ligne</b>
<b>31.07.2020</b>	<b>Date limite des candidatures</b>
<b>AUGUST-SEPTEMBER 2020</b>	<b>Processus de sélection</b>
<b>OCTOBER 2020</b>	<b>Annnonce des équipes sélectionnées</b>
<b>SEPTEMBRE-NOVEMBRE 2021</b>	<b>Biennale d'Architecture et d'Urbanisme de Séoul 2021</b>

**INSCRIPTIONS EN LIGNE JUSQU'AU 30.06.2020**

**[HTTP://SEOULBIENNALE.ORG](http://SEOULBIENNALE.ORG)**

## COMITÉ SCIENTIFIQUE

Pour la Biennale d'Architecture et d'Urbanisme de Séoul 2021, Dominique Perrault s'appuie sur les compétences d'un comité scientifique, composé d'experts chargés de nourrir les débats et réflexions liées au thème de la Biennale. Ses membres joueront un rôle consultatif tout au long du processus, de l'appel à projets jusqu'à la tenue de l'événement.



**Andreas Ruby**

Critique et commissaire d'exposition, Andreas Ruby est directeur du Musée Suisse d'Architecture (SAM) de Bâle. Il est le fondateur, avec Ilka Ruby, de l'agence de communication architecturale Textbild.



**Francis Rambert**

Journaliste et critique d'architecture, Francis Rambert est Directeur du département de la Création architecturale à la Cité de l'Architecture et du Patrimoine à Paris.



**Haewon Shin**

Architecte, elle est la fondatrice de l'agence Lokaldesign. Haewon Shin est commissaire d'exposition du pavillon de la Corée pour la Biennale d'Architecture de Venise 2021.



**Miquel Adrià**

Architecte, Directeur de la revue d'architecture Arquine et doyen de la faculté d'architecture de l'Université Centro, Miquel Adrià est également conseiller culturel du maire de Mexico.



**Sarah M. Whiting**

Architecte américaine et critique, Sarah M. Whiting est professeur d'architecture à l'université Harvard (Harvard Graduate School of Design).



**Farrokh Derakshani**

Architecte, Farrokh Derakshani est Directeur du Prix Aga Khan d'Architecture.



**Winy Maas, Architect**

Associé et fondateur de l'agence d'architecture MVRDV, Winy Maas est également créateur du think-tank "The Why Factory" à Rotterdam. Il est professeur d'architecture et d'urbanisme à l'université de Delft (Delft University of Technology).



**Yoonhie Lee**

Architecte, Yoonhie Lee est professeur au département d'Architecture de l'Université Ewha de Séoul, où elle a fondé l'ADSLab (Architectonic Design Strategy Laboratory).



**John Hong**

Architecte, John Hong est professeur à l'université de Séoul (Seoul National University).



**Barry Bergdoll**

Historien, spécialiste de l'architecture moderne, il occupe la chaire Meyer Schapiro en histoire de l'art à l'Université de Columbia (New-York).

## DOMINIQUE PERRAULT

### Directeur Général de la SBAU 2021

Lauréat du Praemium Imperiale et membre de l'Institut, Dominique Perrault, architecte et urbaniste français, s'est forgé une place singulière dans le monde de l'architecture contemporaine. Outre la Bibliothèque nationale de France, ses principaux projets réalisés comprennent le vélodrome et la piscine olympique de Berlin, l'extension de la Cour de justice de l'Union européenne au Luxembourg, le stade olympique de tennis de Madrid, la tour Fukoku à Osaka et la tour DC1 à Vienne. Ces dernières années, Dominique Perrault a inauguré le nouvel hippodrome de Paris Longchamp et a mené divers projets de réhabilitation du patrimoine, dont le nouveau pavillon d'entrée du château de Versailles et le réaménagement de la Poste du Louvre à Paris.

Le campus de l'université Ewha à Séoul (2008), a marqué le début d'une relation riche et continue entre Dominique Perrault, la ville de Séoul, et la Corée du Sud. En 2008, le bâtiment a reçu le "Seoul Metropolitan Architecture Award" et en 2010 le Grand Prix AFEX (architectes français à l'étranger). En 2011, l'agence participe à la Biennale de design de Gwangju en créant une "folie urbaine". En septembre 2017, Dominique Perrault est invité comme conférencier pour le 27ème Congrès mondial de l'Union Internationale des Architectes (UIA). Il participe également à la Biennale de Séoul avec une soixantaine d'étudiants du SubLab (Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne) et d'Ewha, avec la création du pavillon "Groundscape eXPerience" et l'installation "GSXP2", une maquette en fil d'acier noir placée dans l'espace public, représentant la galerie souterraine "Eujiro" de Séoul. En 2017, Dominique Perrault est sélectionnée à l'issue d'un concours international pour concevoir le nouveau centre de transit international de Gangnam (GITC) à Séoul, avec son projet baptisé "Lightwalk". Avec le campus Ewha, ces deux interventions partagent un esprit commun, l'idée que l'avenir des villes passera par une réinvention du territoire liée à l'exploration de son sol et de son sous-sol.

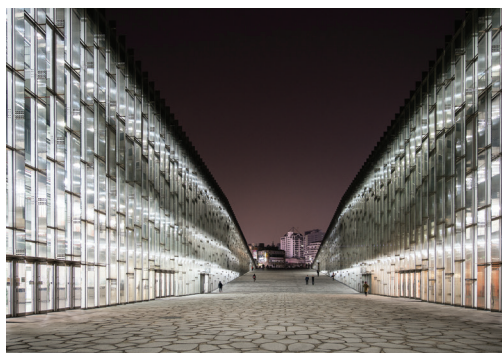
**La recherche et l'enseignement jouent un rôle croissant dans l'évolution de l'agence DPA (Dominique Perrault Architecture). L'architecte-urbaniste est professeur honoraire à l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne (EPFL), où il a créé en 2013 puis dirigé le Laboratoire**

**d'architecture souterraine (SUBLab). En octobre 2018, Dominique Perrault a inauguré, en partenariat avec l'EPFL et la plateforme éducative edX, le premier MOOC (massive open online course) dédié à l'architecture souterraine.**

Dominique Perrault travaille à développer et à partager des points de vue novateurs sur l'architecture au sein de DPA-X, la plateforme de recherche intégrée à l'agence. DPA-X nourrit et encourage la recherche et la production intellectuelle future via une approche pluridisciplinaire. Son approche prospective souhaite participer à l'accélération des innovations architecturales pour suivre le rythme des développements métropolitains mondiaux. Les projets, recherches et publications de Dominique Perrault imposent le concept de "Groundscape", union entre "Ground" et "Landscape", comme nouveau champ de recherche. Le "Groundscape" est une approche architecturale et urbaine qui explore les potentialités spatiales incluses dans et sous la surface de nos villes, capable d'offrir une réponse résiliente, responsable, esthétique et durable aux défis urbains actuels.

**Dominique Perrault donne de nombreuses conférences en France et à l'étranger et participe à de nombreux jurys de concours d'architecture ou d'urbanisme. Il a également participé à de nombreuses expositions. Il fut en 2010 le commissaire du pavillon français "METROPOLIS" de la Biennale d'architecture de Venise. Ses œuvres font désormais partie des collections permanentes du New York Art Museum (MoMA), de la Royal Academy de Londres, du Centre Pompidou et de la Cité de l'Architecture et du Patrimoine de Paris.**

Son travail a reçu de nombreux prix, dont le prix Mies van der Rohe pour la Bibliothèque nationale de France en 1997 ou le premier prix du Seoul Metropolitan Architecture Award pour l'université Ewha de Séoul (2008). En 2010, Dominique Perrault a reçu la médaille d'or de l'Académie d'Architecture. Il a également été élu à l'Académie des Beaux-arts et a reçu le Praemium Imperiale en 2015. Depuis octobre 2019, Dominique Perrault préside le Comité UNESCO-UIA qui assure la coordination, le suivi et l'évaluation de toutes les activités liées à l'événement Rio-capitale mondiale de l'Architecture.



ECC Seoul (2008) ©Ewha Womans University



«Lightwalk», Gangnam International Transit Center ©Rayus/DPA/Adapp

# CONTACTS PRESSE

## Bureau du Directeur Général

SBAU 2021

6 rue Bouvier 75011 PARIS / FRANCE

T + 33 (0)1.44.06.00.00

## Camille Abeille

cabeille@perraultarchitecture.com

## Marcela Garcia

mgarcia@perraultarchitecture.com

## Seoul Metropolitan Government

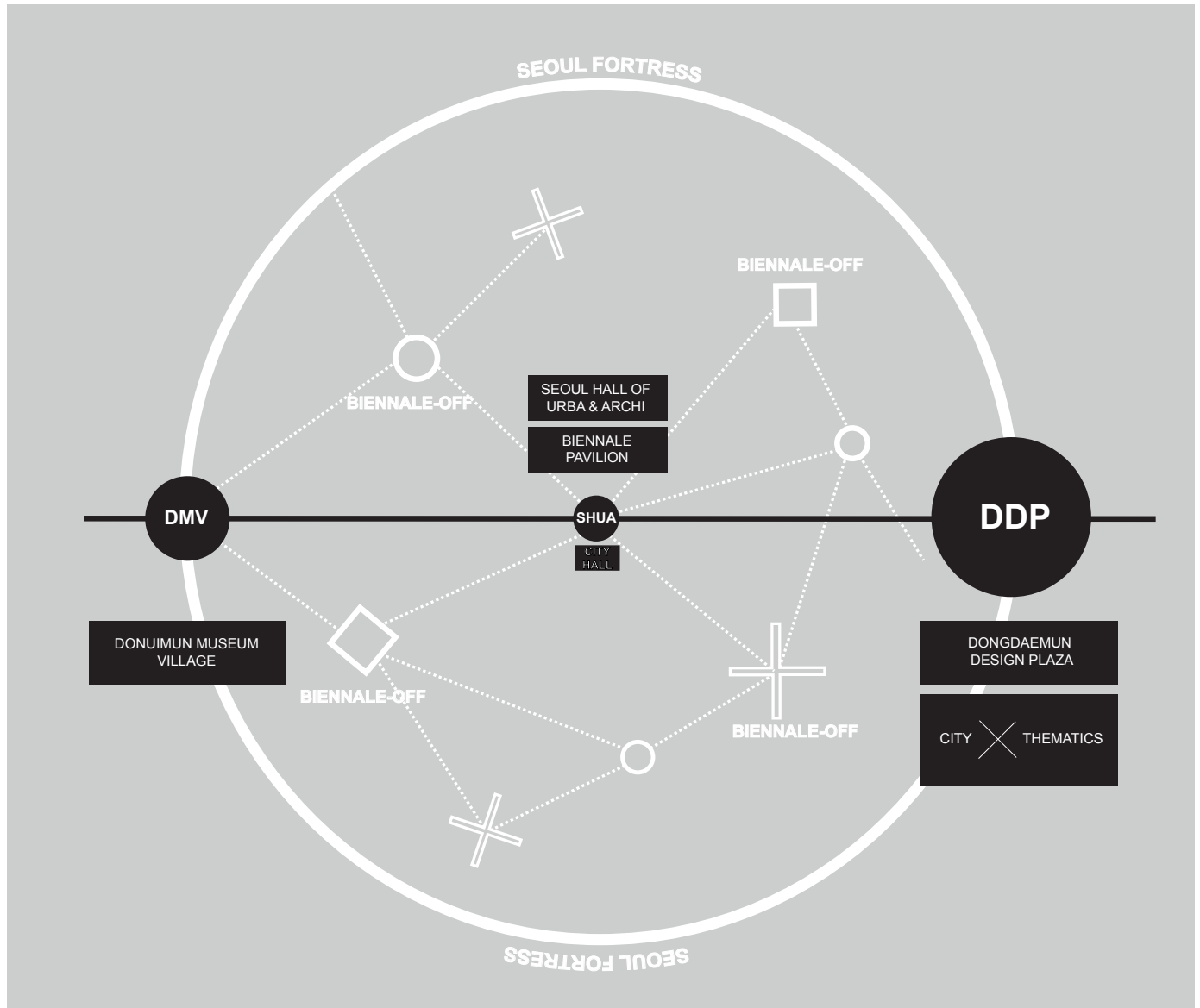
110 Sejong-daero, Jung-gu, Seoul

Republic of Korea

Tel : (Korea) +82-2-2133-7623

## Myeongju Keum

claudia@seoul.go.kr



2021

서울도시건축비엔날레

Seoul Biennale

of Architecture and Urbanism



서울특별시  
SEOUL METROPOLITAN GOVERNMENT